FESTIVAL DU LIVRE
PONT-SAINT-ESPRIT
PARTIR
12 au 17 Novembre 2013
Expositions - Spectacles
Cinéma - Lectures
samedi et dimanche
SALON DU LIVRE
adultes et jeunesse
auteurs - illustrateurs - éditeurs
espace librairie - rencontres - animations
Organisé par Les amis du Chant de la terre
et la librairie Le Chant de la terre,
en partenariat avec la Ville de Pont-Saint-Esprit
Rens. 07 85 70 05 72
Gard Rhodanien
Pont Saint Esprit
Illustration - Graphisme : Escher Marlor

SOMMAIRE

Edito	p. 3
Programme	p. 4 et 5
Présentation des auteurs	p. 6 à 10
Présentation des éditeurs	p. 11 et 12
Spectacles	p. 13
Projections – Expositions	p. 14
Partenaires - sponsors - collaborations	p. 15
Annexe Bibliographie des auteurs	p. 16 à 22

L'affiche a été réalisée par Esther Marlot, une artiste qui réside à Carsan (30). Elle expose ses œuvres à la librairie le Chant de la terre du 5 au 30 novembre (vernissage le 8 nov. à 18h).

Née à Aix en Provence en 1981, elle apprend la gymnastique et le violon à 9 ans.
Après la création de la C^ie "Au non passa" (théâtre de rue) elle se forme au centre des Arts du Cirque de Toulouse, puis crée la C^ie Remise à Neuf (nouveau cirque et marionnette) primée à "la piste aux espoirs" de Tournai, sélectionnée au "plus grand cabaret du Monde" de Patrick Sébastien.
Elle se consacre également à la peinture : nombreuses affiches pour des festivals, compagnies de cirque et groupes de musique (1^er prix de la meilleure affiche de spectacle du festival Off d'Avignon en 2004), et expositions de peintures depuis 2007 en France et en Espagne. Elle se forme à la Lithographie à l'atelier du peintre Patrick Devreux (professeur aux Beaux Arts de Paris).
Elle apprend la trompette au conservatoire en 2004 puis crée et tourne avec "l'Orchestra Ska" et aussi le "Cirque Désaccordé" en France, Allemagne, Lettonie.

EDITO

Premier Festival du livre à Pont-Saint-Esprit, du 12 au 17 novembre 2013.
Il aura pour invitée d'honneur et marraine de cette première édition **Maïssa Bey.**
Premier, parce que nous entendons bien que cette manifestation devienne un rendez-vous annuel incontournable de notre ville et de la région alentour (Pont-Saint-Esprit est à la confluence du Gard, du Vaucluse, de l'Ardèche et de la Drôme).

Le thème de cette première édition est « **Partir** » : il y a ceux qui choisissent de partir, et ceux qui sont obligés de partir. Les écrivains voyageurs sont nombreux au fil des siècles à nous offrir les récits de leurs voyages, explorateurs, navigateurs, simples marcheurs, ethnologues ou romanciers. Et il y a les exilés, ceux qui ont été contraints de quitter un jour leur pays, pour cause de guerre, dictature, famine… ils ont emprunté un chemin souvent long et dangereux, et témoignent de la douleur du déracinement. Partir, pourquoi, pour quoi…

Festival, parce que toutes les expressions autour de la littérature et du livre seront présentes ; parce que tous les publics seront concernés :
- Théâtre et musique avec deux spectacles ;
- Cinéma, avec « l'Escale », en avant-première à l'ouverture du Festival, et Moby Dick, tous publics, les autres jours ;
- Rencontres avec des auteurs, dans différentes écoles primaires, des collèges, mais aussi à la Médiathèque de Bagnols-sur-Cèze, à la Bibliothèque de Saint-Paulet-de-Caisson… et pendant tout le week-end.
- Séances de Kamishibaï (théâtre sur papier, histoires racontées en faisant défiler des illustrations) dans les quatre maternelles de la ville.

Pour tous publics : un auteur animera une rencontre à la Maison des Alternatives Solidaires de Bagnols-sur-Céze et un récital poétique avec accompagnement musical se tiendra à la Maison de Retraite de Pont-Saint-Esprit. Un des spectacles sera réservé aux collégiens de Pont-Saint-Esprit.
Ce Festival sera aussi interactif : des collégiens de Bagnols-sur-Cèze réaliseront un abécédaire illustré sur les mots du voyage et des marque-pages ; des collégiens de Pont-Saint-Esprit proposeront une lecture de textes de Jack London , d'autres composeront des poèmes sur le thème du voyage ; des lycéens de Bourg-Saint-Andéol offriront un menu-lecture de courts extraits de textes des auteurs présents…
Le Festival se clôturera par un Salon du livre le samedi et le dimanche avec quatorze maisons d'édition présentes, vingt-quatre auteurs et illustrateurs. Ce sera pour le public l'occasion de découvrir des univers littéraires variés et l'occasion de faire dédicacer leurs livres.
Mais aussi, durant le salon, de nombreuses lectures par des auteurs, des rencontres et des tables rondes, des ateliers pour les jeunes, des expositions… Ce seront des moments importants où le public pourra écouter et questionner les écrivains sur leur démarche artistique.
Un très beau rendez-vous, donc !

Philippe Ferré
Président de l'Association Les amis du Chant de la terre

Ce festival est organisé par l'association Les amis du Chant de la terre en partenariat avec André Zaradzki de la librairie Le Chant de la terre, Librairie Indépendante de Référence (Label LIR), et avec le soutien de la municipalité de Pont-Saint-Esprit. Il a également le soutien de la Région Languedoc-Roussillon, de la Drac et de l'Agglomération du Gard Rhodanien, ainsi que celle de sponsors privés, entreprises et commerces (voir liste page 15).

Un grand MERCI à tous !

L'Association les Amis du Chant de la terre est signataire de la Charte des Manifestations Littéraires en Languedoc Roussillon (cf site Languedoc Roussillon Livre et Lecture, LR2L, http://www.lr2l.fr/).

PROGRAMME DU FESTIVAL DU 12 AU 17 NOVEMBRE

Mardi 12 novembre :

- Janine Teisson à la rencontre des élèves de Pont-Saint-Esprit toute la journée
- 21h : projection en avant première du film-documentaire "L'Escale" au Ciné102 (entrées tarifs du cinéma).

Mercredi 13 novembre :

- 11h-15h : accueil de l'auteur Ahmed Kalouaz à la Maison des Alternatives Solidaires de Bagnols-sur-Cèze
- 20h30 : spectacle musical "Désirs de voyage" avec le théâtre de la Palabre à la Scène/Chapelle des Pénitents, place de l'Eglise à Pont-St-Esprit – tout public (entrée adultes 10 € / - de 18 ans 5 €).

Jeudi 14 novembre :

- matinée : les 5e du Collège Gérard Philipe de Bagnols accueillent l'auteur Ahmed Kalouaz,
- 14h00 : spectacle théâtral "Tu vois c'que j'veux dire ?", texte de Maïssa Bey, séance réservée aux collégiens de Pont-Saint-Esprit suivie d'un débat, avec la Cie Théâtr'Elles.
- 15h : musique et poésie à l'Hôpital de Pont-Saint-Esprit avec Laure Bertrand, harpe, Patrick Gastaldi, récitant,
- 18h : rencontre avec Serge Amisi à la Médiathèque de Bagnols-sur-Cèze, témoignage d'un enfant-soldat au Congo, en partenariat avec le festival l'Afrique à Bagnols,
- 21 h : projection du film/documentaire "Wich Way Home" à la librairie le Chant de la terre en présence de Eric Goethals (sur réservation à la librairie, nombre de places limité).

Vendredi 15 novembre :

- 2 classes de 5e du collège Gérard Philipe de Bagnols reçoivent Serge Amisi,
- séances de Kamishibaï avec les éditions Grandir dans les écoles maternelles de Pont-Saint-Esprit. Le Kamishi baï est un théâtre de papier inventé au Japon, permettant de raconter des histoires par l'intermédiaire de plan chettes cartonnées illustrées, mais présentées comme un petit théâtre de marionnettes.
- 18h : lecture avec Maïssa Bey à la Bibliothèque de St-Paulet-de-Caisson,
- 20h30 : lecture avec l'écrivain Hubert Mingarelli - salle Plagne, Centre Pépin

Du mercredi 13 au dimanche 17 projection de « Moby Dick » de John Huston au Ciné102.
Du 9 au 14 novembre exposition sur Les carnets de voyage (DLL du Gard) à la Bibliothèque Municipale, puis sur le salon les 16 et 17 novembre.

SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 SALON DU LIVRE - Centre Pépin : Salle des Fêtes - Salles Plagne - Auditorium
Le salon est tout public, adultes et jeunesse. Entrée gratuite.

- SAMEDI
  - 10h00 – Ouverture au public
  - 11h00 – Lecture par Sandrine Cnudde - « Le vide et le reste » - éd. Tarabuste
  - 14h00 – Rencontre avec Maïssa Bey autour du thème de la femme dans son œuvre, animée par Anne-Marie Brenner
  - 14h30 – Atelier calligraphie avec Hassan Musa (Salle 2)
  - 15h00 – Table ronde sur les voyageurs avec Sandrine Cnudde, Alain Godon, Pascal Mongne, animée par Christine Gilles
  - 16h15 – Lecture avec Patricio Sanchez, qui sera présenté par son éditeur Jean-Charles Domens
  - 16h30 – Atelier BD avec Serge Scotto (Salle 2)
  - 17h00 – Rencontre avec Bruno Le Dantec à propos de son ouvrage « Dem ak xabaar, Partir et raconter, Récit d'un clandestin africain en route vers l'Europe », écrit avec Mahmoud Traoré – éd. Lignes, animée par Bruno Michel.
  - 17h45 – Rencontre avec Jack Chaboud, expérience d'un directeur de collection et place du fantastique dans ses ouvrages - animée par Philippe Ferré
  - 18h30 – Fermeture du salon
- DIMANCHE
  - 10h00 – Ouverture au public
  - 10h30 – Rencontre avec Jackeline Van Brueane à propos de son ouvrage « La femme de la mer ionienne » animée par Chèvre-Feuille Etoilée.
  - 11h00 – Lecture de contes par Patrice Favaro et création de kolam par Françoise Malaval (Salle 2)
  - 11h15 – Lecture avec Lucie Land, « Gadji ! » et rencontre avec Miguel Haler « Le guitariste nomade », animée par Bruno Michel.
  - 14h00 – Lecture de Jack London par des élèves de 5e du collège Notre-Dame de Pont-St-Esprit.
  - 14h00 – Atelier illustration avec Elsa Huet (Salle 2)

14h30 – Table ronde sur l'exil avec Maïssa Bey, Ahmed Kalouaz, Janine Teisson et Abed Abidat, animée par Bruno Michel
15h45 – Lecture de Claire Rengade, auteur de théâtre, présentée par Sabine Chevallier, éd. Espaces 34.
16h00 – Atelier BD avec Serge Scotto (Salle 2)
16h30 – Rencontre avec François Devenne, il sera question de l'Afrique, animée par Bruno Michel.
17h 00 – Lectures et musique avec le Théâtre des 4 Vents et les élèves du Conservatoire de musique de l'Agglomération du Gard Rhodanien – Auditorium du Conservatoire – Entrée libre
18h 00 – Fermeture du salon.

Pendant tout le salon :

- Exposition « Jules Verne, écrivain universel »
- Exposition « Les carnets de voyage, mode d'emploi »
- Exposition « Le vide et le reste » - photographies de Sandrine Cnudde
- Espace lecture pour les enfants organisé par la Bibliothèque de Pont et l'association Lire et Faire Lire
- Espace buvette petite restauration animé par des lycéens de Marie Rivier à Bourg-St-Andéol qui s'inviteront aux tables en proposant des « menus lectures »
- Exposition de travaux réalisés par des collégiens de Gérard Philipe à Bagnols/Cèze (abécédaire des mots du voyage, marque-pages), et de poèmes composés par des collégiens de George Ville
- Espace-librairie avec la librairie le Chant de la terre et les maisons d'édition invitées, dédicaces des auteurs.

LES TABLES RONDES– Salle Plagne

« Sur la route » – Samedi à 15h – Salle Plagne – entrée libre

Voyager…. pour voir du pays, pour transmettre à ceux qui restent, qui rêvent de voyages ?
Voyager, pour rencontrer l'autre ou soi-même, pour fuir l'autre, les autres ou soi-même ?
Voyager, pour éprouver les frontières, pour l'aventure, ou la quête d'un Graal,
Voyager pour exister ailleurs ou dans le voyage même,
Voyager, l'une des utopies humaines ?

Quelques-uns de ces points de vue et d'autres encore seront discutés à travers les livres et les expériences voyageuses de Sandrine Cnudde, Alain Godon et Pascal Mongne.

« Paroles et images de l'exil » – Dimanche à 14h30 – Salle Plagne – entrée libre

Quitter (quand ? pourquoi ?) pour arriver (où ? pour quoi ?).
Question philosophique, sociétale, politique qui peut engendrer, à force de généralités, malentendus et dérapages dans les discours et actions publiques sur les migrations.
Mais l'exil, c'est avant tout l'exilé : un destin, une vie de femme ou d'homme, qui parfois rencontre la plume d'un écrivain, le regard d'un photographe.

Les écrivains Maïssa Bey, Ahmed Kalouaz, Janine Teisson et le photographe Abed Abidat racontent ou témoignent de ces vies errantes et déchirées.

LES ATELIERS - Salle Plagne 2 - *gratuits – en priorité pour les enfants (adultes si places disponibles) - inscription obligatoire à l'accueil du salon – nombre de places limité.*

*** Atelier BD avec Serge Scotto samedi à 16h30 et dimanche à 16h** – enfants à partir de 8 ans - (durée 1h)
*** Atelier calligraphie avec Hassan Musa - samedi de 14h30 à 16h** – enfants à partir de 9 ans
*** Atelier illustration, initiation au papier déchiré et collages avec Elsa Huet - dimanche de 14h à 15h30** – enfants à partir de 7 ans

ESPACE LECTURE POUR LES ENFANTS avec l'association Lire et Faire Lire et la Bibliothèque Municipale
Un espace dédié aux enfants, aménagé avec le concours de la Bibliothèque Municipale sur le lieu du salon, sera animé par des membres de Lire et Faire Lire. Les enfants pourront venir écouter de multiples histoires et découvrir les livres que les bibliothécaires auront sélectionnés pour eux.
L'Association Lire et Faire Lire est une association constituée de lecteurs bénévoles. C'est un programme national d'ouverture à la lecture et de solidarité intergénérationnelle, qui est composé de nombreuses antennes régionales. Pour plus de renseignements consulter le site www.lireetfairelire.org

ESPACE LIBRAIRIE avec André Zaradzki, Librairie le Chant de la terre à Pont-Saint-Esprit, co-organisateur du festival. C'est une librairie label Librairie Indépendante de Référence (LIR). Toute l'année des expositions d'artistes y sont organisées, et de multiples rencontres, lectures, conférences, soirées musicales… Il proposera sur le salon les ouvrages des auteurs invités, et une importante sélection de titres en lien avec le thème du festival, coups de cœur, grands classiques et découvertes… pour petits et grands.

AUTEURS

(Bibliographies en annexe – S = présent sur le salon samedi – D = présent sur le salon dimanche)

Maïssa Bey – *S-D – Lecture Bibliothèque de St-Paulet-de-Caisson vendredi 15 à 18h. - Rencontre samedi 16 à 14h et table ronde dimanche 17 à 14h30 - Salle Plagne*

Maïssa Bey est née et vit en Algérie où, après des études à l'université d'Alger et à l'École Normale Supérieure, elle a mené de front, à Sidi-Bel-Abbès, sa vie professionnelle (professeur de français puis conseillère pédagogique) et sa vie d'écrivain et de femme engagée dans la vie culturelle de son pays. Aujourd'hui, elle se consacre essentiellement à l'écriture, (romans, essais, nouvelles, théâtre...). Elle est cofondatrice des éditions Chèvre-feuille étoilée et de l'association de femmes « Paroles et écriture », qui a créé en 2005 une bibliothèque à Sidi-Bel-Abbès. « Puisque mon cœur est mort », (éd. L'Aube) a reçu le Prix de l'Afrique Méditerranée/Maghreb en 2010 - « Pierre, Sang, Papier ou Cendre », (éd. L'Aube) le Grand Prix du roman francophone SILA en 2008. **Maïssa Bey est la marraine de ce premier Festival.**

Serge Amisi – *Rencontres : jeudi 14 à 18h – Médiathèque de Bagnols-sur-Cèze – en partenariat avec l'Afrique à Bagnols – vendredi 15 avec des 5e du collège Gérard Philipe de Bagnols-sur-Cèze*

Né à Kinshasa, Serge Amisi n'a pas eu le temps de vivre son enfance quand le pays sombre dans la guerre. Bien malgré lui, il sera acteur et témoin d'une situation qui le dépasse. Démobilisé en 2001, continuellement hanté par les images, il se lance sans mesure dans la sculpture, la danse et le théâtre. C'est à Kinshasa qu'il écrit en lingala ses premiers cahiers et qu'il se fait remarquer par ses sculptures dans le cadre des Scénographies urbaines. Réfugié en France depuis, il crée et participe à de nombreux spectacles, dont Congo My Body, accueilli au WIP Villette à Paris, à Gennevilliers ou au Centre chorégraphique de Caen. *Souvenez-vous de moi, l'enfant de demain* (éd. Vents d'ailleurs) est son premier livre.

Jack Chaboud – *S-D - Rencontre samedi à 17h45 – Salle Plagne*

Diplômé de l'Institut d'études politiques de Grenoble et licencié ès lettres.
Après avoir travaillé dans l'industrie pétrolière, il a été journaliste, rédacteur et enseignant en communication (IEPG.CELSA). Directeur de collections de romans chez Magnard (jeunesse) et actuellement chez Plon (littérature générale). Cofondateur de Afrane (Amitiés franco-afghanes), il a été membre des CA de La Charte des Auteurs et illustrateurs pour la jeunesse, de l'ARALD (Agence Rhône-Alpes pour le livre), et du festival Quai du polar. Il est membre du comité de soutien de "Lire et Faire Lire". Rédacteur en chef des Nouvelles de La charte des Auteurs et illustrateurs de jeunesse, de 1996 à 2004. Membre du comité de rédaction de *Humanisme*, revue publique du Grand Orient de France de 2000 à 2004. Jack Chaboud écrit pour les adultes et la jeunesse.

Sandrine Cnudde - *S-D - Lecture samedi à 11h – Salle Plagne – Table ronde sur les voyageurs samedi à 15h – Exposition de photos*

Artiste en marche. Née en 1971 pendant la mission Apollo 14, Sandrine Cnudde est bien ancrée sur terre puisqu'elle a été tour à tour jardinière, architecte-paysagiste et urbaniste.
Elle exprime pleinement sa nature nomade et contemplative depuis 2006. En mai 2007, elle réalise le projet Eauland Prospekt, traversée de 900 km à pied le long du littoral des Pays-Bas sur le thème de la montée des eaux.
En 2010, elle découvre la poésie d'Olav Hauge et décide de lui rendre un hommage personnel à travers le projet On my (Nor)way dont le livre "Le vide et le reste" édité chez Tarabuste en 2012 est l'une des expressions. Il se nourrit de sa marche en solitaire effectuée pendant un mois dans un rayon de 30 km autour de la maison du poète. Cette artiste en marche part à pied prendre le pouls de la Terre et travaille au retour sur la mise en forme de ses collectes dans un esprit révélateur des espaces invisibles, des liens silencieux qui unissent les hommes à leurs territoires. C'est avec ses "relations de voyage" qui mêlent photographie, écriture, son, qu'elle insiste sur l'importance de l'expérience vécue comme source d'inspiration artistique. Son blog http://sandrinecnudde.blogspot.fr/

François Devenne – *S-D - Rencontre dimanche à 16h30 - Salle Plagne*

Né en 1964, François Devenne a fait des études de géographie sur l'Afrique noire. Sa littérature est entièrement imprégnée de son expérience africaine. Sa thèse de doctorat porte sur l'agriculture du Kilimandjaro, volcan situé en Tanzanie. Il la soutient en 1999 et repart en 2001 au Kilimandjaro pour écrire son premier roman, Trois rêves au mont Mérou, publié en 2003. En 2004, il aménage dans une ferme au Kenya avec sa femme (Kenyane) et leur fils bientôt rejoint par une sœur. Il traduit alors quelques textes swahilis, littéraires ou de sciences sociales, avec l'espoir que leur publication contribuera à faire connaître cette littérature en langue africaine. La grave crise politique que traverse le Kenya lors des élections de 2008 l'incite à rentrer en France. Il s'installe avec sa famille dans le Gard en septembre 2009. Il écrit pour les adultes et la jeunesse.

Patrice Favaro – *D - Lecture dimanche à 11 h – Salle Plagne 2 (avec création de kolam par Françoise Malaval)*

Patrice Favaro est né à Nice à deux pas de la mer Méditerranée. Il a commencé à voyager pour créer des spectacles à travers l'Europe et le Maghreb. Désormais, il parcourt surtout l'Asie, continent présent dans nombre de ses livres : l'Inde, l'Himalaya et ses camps de réfugiés tibétains, le Sri Lanka, la Birmanie, la Thaïlande, le Laos. Ce qu'il y cherche ? La perte de repères, de certitudes trop ancrées, le désir d'aller voir par lui-même, de franchir la ligne de crête pour découvrir l'Autre et l'Ailleurs et témoigner.

Patrice Favaro est l'auteur de plus d'une trentaine d'ouvrages pour adultes et pour la jeunesse dans des genres aussi divers que le roman, l'album, le recueil de contes, le documentaire ou encore le théâtre.

Après avoir longtemps vécu en Provence, c'est dans le parc naturel du Queyras qu'il a établi son camp de base entre deux voyages. Il est traduit en arabe, bengali, catalan, coréen, espagnol, italien et flamand.

Alain Godon - *S-D - Table ronde voyageurs samedi à 15 h – Salle Plagne*

Alain Godon a écrit une quinzaine de guides de randonnées sur le Languedoc -Roussillon aux éditions Glénat, un livre intitulé « Balades dans les cités gardoises » aux Nouvelles Presses du Languedoc et « Semelles aux vents » aux éditions Glénat. D'autre part, tous les vendredis il propose dans le supplément Midi Libre une balade dans le Gard où il réside.

Miguel Haler – *S-D - Rencontre dimanche à 11h15 – Salle Plagne*

Âgé de 59 ans, Miguel Haler est marié et père d'un enfant. Son port d'attache se trouve près de Toulon. Guitariste, toute l'année, il sillonne la France pour donner des concerts dans les écoles, les centres culturels, les prisons, les hôpitaux, les maisons de retraite. Il se produit également chaque année aux Saintes-Maries-de-la-Mer, lors du pèlerinage annuel des gitans. Son site : http://www.miguel-haler.com/

Ahmed Kalouaz - *S-D - plusieurs rencontres sont prévues avec cet auteur :*
- mercredi 13 novembre il partagera la table solidaire à la Maison des Alternatives Solidaires de Bagnols/Cèze – jeudi 14 il sera accueilli par des 5e du collège G. Philipe de Bagnols/Cèze
– dimanche 17 à 14h30 il participera à la table ronde sur l'exil.

Ahmed Kalouaz est né en Algérie. Il vit à Villeneuve-les-Avignon. Il a publié de nombreux ouvrages adultes et jeunesse, il publie entre autres chez Le bruit des autres, Le Rouergue, Actes-Sud Babel et Actes-Sud Junior, Oskar jeunesse… « *Ahmed Kalouaz est poète, romancier, auteur de théâtre et de nouvelles. Son écriture directe est proche de nous et creuse en nous ; elle interroge la famille, les amis, les amantes, le désir, le déracinement, dans une sorte de monologue qui serait le nôtre… Un auteur fort, inoubliable.* » Maison de la poésie Rhône Alpes. *(Photo prise chez nos amis du Colophon à Grignan)*

Lucie Land – *S-D – Lecture dimanche à 11h15 – Salle Plagne*

« Avant, quand mes pieds me brûlaient, je dégainais mon pouce en free-lance vagabonde, maintenant je prends des trains, des bateaux ou des avions et quand j'en ai marre, je cherche le silence, je me cache et j'écris. »

« Chaque langue est une musique, chaque ville un appel à l'improvisation, chaque visage une histoire. »

À 17 ans, Lucie Land part vivre seule au Canada. Elle passe un bac anglophone, enseigne le français dans des réserves indiennes situées sur une île du Pacifique. De retour en France, elle travaille à droite, à gauche, côtoie différents milieux… avant de repartir, en Inde, en Ukraine, en Turquie ou ailleurs, carnet en poche et saxophone alto dans le dos. C'est dans une ancienne gare désaffectée qu'elle écrit son premier roman : « Gadji ! » éd. Sarbacane. Elle réalise quatre courts-métrages avec des enfants (Effet-mère / Planète Mars / Rêves de mômes / La coccinelle pleure). Elle prépare actuellement un troisième roman.

Bruno Le Dantec – *S – Rencontre le samedi à 17h00– Salle Plagne -* *(ici en photo avec M. Traoré)*

Bruno Le Dantec est né à Marseille. Il a été chroniqueur pour la radio publique andalouse Canal Sur (2001-2002). Outre ses publications, il a écrit aussi des textes pour des spectacles : « Le Cabaret nomade », créé à La Ciotat (Festival Nuits Métis, 2002) et les dialogues de « La Huitième merveille », spectacle de rue de la Cie Les Plasticiens Volants, 2004. Il présentera au salon « Dem ak xabaar, Partir et raconter », récit d'un clandestin africain en route vers l'Europe », avec Mahmoud Traoré (Lignes, 2012). Il collabore avec divers périodiques à Marseille (CQFD), Naples (Napoli Monitor) et Mexico (La Guillotina).

Hubert Mingarelli – *Rencontre/Lecture vendredi 15 novembre à 20h30 – Salle Plagne*

À 17 ans Hubert Mingarelli s'engage dans la marine qu'il quitte trois ans plus tard. Entre-temps il a pu voir la Méditerranée et le Pacifique. S'ensuivent des voyages à travers l'Europe. Il finit par s'installer à Grenoble où il exerce de nombreux métiers. Il commence à publier à la fin des années 80 et compte une vingtaine de titres à son actif dont 6 ouvrages pour la jeunesse. Il est lauréat du Prix Médicis en 2003 pour son roman *Quatre Soldats*. Il vit aujourd'hui dans un hameau de montagne près de Grenoble. *(Photo Francesca Mantovani)*

Pascal Mongne – *S – D – Table ronde sur les voyageurs samedi 16 à 15h – Salle Plagne*

Archéologue et historien d'art, américaniste, Pascal Mongne se consacre depuis plusieurs années à l'image des Amériques forgée par l'Europe depuis la découverte. Il a aussi participé à de nombreuses missions archéologiques, tant au Mexique qu'en Orient. Il est en charge du cours "Arts des Amériques" à l'Ecole du Louvre, Paris. Il se consacre depuis de nombreuses années au regard du voyageur ancien sur les peuples rencontrés et dirige chez Ginkgo une collection d'histoire consacrée aux récits de voyage, Mémoire d'Homme. Il a participé à plusieurs ouvrages collectifs, il est l'auteur de « Désiré Charnay, Voyage au Mexique ».

Patricia Musa – *S - De très beaux contes…*

Née en 1956, Patricia Musa a passé toute son enfance, de 1962 à 1975, successivement en Afghanistan, en Egypte et au Liban. Arabisante et africaniste, elle a effectué plusieurs séjours au Soudan où elle a mené un travail de recherche et de collecte de contes, qui a abouti à une thèse de doctorat sur "La représentation des relations familiales dans les contes baggara et nouba de l'ouest du Soudan" (1992). Elle a publié une dizaine d'ouvrages aux éditions Grandir, principalement des contes du Soudan mais aussi une adaptation d'un texte appartenant à la littérature arabe du Moyen-Age. Elle a également traduit de l'arabe plusieurs ouvrages de littérature jeunesse, aux Editions Grandir. Par ailleurs, elle a publié un recueil de contes de la province du Kordofan (ouest du Soudan) à l'Ecole des Loisirs. Deux des contes nouba collectés ont fait l'objet de deux CD, aux Editions Lirabelle, où figurent la version française suivie de la version originale, en arabe soudanais. Après avoir enseigné la langue arabe 13 ans dans des collèges et lycées du Gard, elle est actuellement documentaliste et poursuit des études en langue, littérature et civilisation chinoises, à l'Université de Montpellier.

Claire Rengade – *D – Lecture dimanche à 15h45 Salle Plagne*

D'abord orthophoniste, Claire Rengade met en scène Yvonne princesse de Bourgogne, Opérette de Witold Gombrowicz, et fonde le festival Histoires de Scènes à Lyon en 1995 puis la compagnie lyonnaise Théâtre Craie en 1996 où elle crée des textes de Philippe Minyana (Chambres), Nicolas Bouvier (Poisson- scorpion) et Patrick Kerman (The great disaster)… Elle co-traduit et monte trois spectacles à partir de textes alors inédits de Rodrigo Garcia. A partir de 2001, elle met en scène les textes qu'elle écrit, des textes qui mettent en jeu sa propre expérience infusée de voyages divers, en s'attachant à un théâtre du "réel sans réalisme". Elle reçoit plusieurs aides à l'écriture de la DMDTS et du Centre National du Livre. Elle est lauréate des Journées des Auteurs de Théâtre de Lyon en 2003 et du concours Du côté des Ondes de la RTBF en 2008. Elle est invitée en résidence à La Chartreuse (Centre National des Ecritures du spectacle) en 2004, 2006, 2010 et 2013, à L'institut International de la Marionnette de Charleville-Mézière et aux Rencontres Internationales de la Sala Beckett à Barcelone en 2007. En 2008 elle est sélectionnée par le comité de lecture international Jeune Public LABOO7 et le comité de lecture du théâtre de L'Ephémère au Mans. En 2010, elle est choisie par le Thalia Theater de Halle (Allemagne) et le théâtre de la Tête Noire à Saran en résidence avec Claudius Lünstedt pour la première collaboration franco-allemande du projet Grenzgänge(r)/Outrepasseurs. Elle écrit alors « Ça n'a rien à voir avec la musique », qui est créé dans les deux langues et les deux pays dans une mise en scène d'Arek Smiegel, en 2011. Claire Rengade écrit également pour le jeune public, la musique, le documentaire et la radio. Une douzaine de ses textes sont publiés, essentiellement chez Color Gang et Espaces 34. Son site http://theatrecraie.free.fr/ *(Photo Segio Grazia)*

Patricio Sanchez – *S – Lecture samedi à 16h15 Salle Plagne*

Né au Chili en 1959, Patricio Sanchez y a passé son enfance et son adolescence. Exilé politique à dix-sept ans, il séjourne à Paris, en Espagne, aux Etats-Unis. Naturalisé français en 1993, il réside à proximité de Montpellier. Poète, traducteur, il enseigne l'espagnol et la littérature hispano-américaine à l'université de Nîmes. Il est membre actif de la Maison de la Poésie Languedoc. Il a publié deux recueils de poésie chez Domens.

Serge Scotto – *S – D – Ateliers de BD samedi 16h30 et dimanche 16h – Salle Plagne 2*

Serge Scotto se distingue au sein des auteurs marseillais par la multiplicité de ses activités: indifféremment au scénario ou au dessin, dans la BD comme pour la presse, il est également romancier et journaliste, notamment par l'entremise de son chien Saucisse, depuis 7 ans «éditorialiste» mordant et remarqué dans divers quotidiens et dont la gloire médiatique éclipse largement celle de son maître (il suffit de retenir sa participation à Secret Story III en 2009 pour s'en convaincre).

Arrivé en écriture par des chemins de traverse, Serge Scotto conjugue l'art du décalage avec un sens du récit qu'il met pour Idées Plus au service de l'histoire. *(photo Catherine Droux)*

Janine Teisson – *S/AM-D - Rencontres avec des scolaires à Pont-St-Esprit mardi 12 novembre – Table ronde sur l'exil dimanche 17 à 14h30 – Salle Plagne*

Je suis née à Toulon, j'ai vécu mon enfance au Maroc, mon adolescence à Grenoble, ma vie de jeune adulte en Côte d'Ivoire où j'ai eu mes deux enfants, et en 1981 : retour en France, en Languedoc-Roussillon. L'écriture et la lecture, ont été pour moi depuis l'enfance, l'oxygène nécessaire à la survie, le rempart contre la folie, l'unique moyen d'expression pour une bavarde tombée dans une famille où les seuls mots adressés aux enfants sont : « Tais-toi ! ». J'ai écrit pour moi jusqu'à l'âge de quarante ans, tout en étant officiellement enseignante, éducatrice, clown, couturière.

En 1993 je me suis décidée à montrer ce que j'écrivais. Trouver les mots, mes mots, ceux qui habillent le plus justement mes pensées, créer de la beauté, aller à l'essentiel ou à la fantaisie, faire rire, faire pleurer, faire réfléchir, j'avais déjà passé la première partie de ma vie à cela, différemment. Mon goût de la diversité, mon caractère nomade, jamais ancré (encré, oui) s'expriment dans mes livres destinés aux lecteurs de 7 à 107 ans : nouvelles, contes, romans, poésie, récits autobiographiques, SF, romans historiques. Joie et gravité, sérieux et fantaisie et par-dessus tout, plaisir d'écrire, s'y mêlent avec entrain. Mon premier roman : « La petite cinglée » publié en 1993 a obtenu le prix du premier roman et le prix Antigone de la ville de Montpellier. Mes livres jeunesse ont obtenu de nombreux prix. Certains de mes livres sont traduits en sept langues dont le chinois, le coréen, le grec. Voici que mon trente-septième livre est publié, et j'ai l'impression d'avoir à peine commencé ! Son site : http://janineteisson.fr/ Biblio. p. 21

Jackeline Van Bruaene - *S – D – Rencontre dimanche à 10h30 Salle Plagne*

Jackeline Van Bruaene, née en 1943 à Bruxelles, découvre très jeune le Sud qu'elle ne quittera plus. Plasticienne à Milan, elle quitte le monde des artistes pour s'installer dans le Var où elle rencontre des femmes de Mauritanie et découvre leur pays. Elle continue son travail grâce aux collectionneurs et à Vicky Rémi qui fut sa mécène, auprès de ses amis artistes, écrivains et poètes comme Ben, Robert Filliou, ORLAN, Pierre Tilman et Bernard Pagés.

« Écris, continue à écrire, j'aime ce que tu écris, ça aide à construire la vie », lui disait Amos Kenan, elle avait 20 ans, il était son ami. Sur son style si particulier, elle répond : « Je n'aime pas ce qui crée cassure, rupture, brisures et autres éclatements, j'ai jouissance à oublier les beaux cours de mes institutrices, j'ai jouissance des soirs de l'enfance ou je tapais des pieds pour défendre ma différence. » « La femme de la mer ionienne » est son premier livre publié à ce jour (éd. Chèvre-feuille étoilée).

ILLUSTRATEURS

Jean-Noël Criton – *D – Connaissez-vous les dioramas ?*

Diplômé des Arts Appliqués de Poitiers en 1994. Il participe au concours "jeunes talents" d'Angoulême en Bandes-dessinées de 1999 à 2000 où il sera remarqué par le jury (deuxième lauréat) et par quelques éditeurs dont Petit à Petit, séduit par les planches en pastels gras. Une collection gourmande pour la jeunesse a vu le jour : collection Salade de Fruits.

Entre 2000 et 2004 Jean-Noël CRITON a publié 5 albums en jeunesse, participé à 5 collectifs Bandes dessinées aux éditions Petit à Petit. Depuis il réalise des albums jeunesse en micro édition, ou des carnets de voyages. Il participe aussi régulièrement à des expositions (ex: Biennale d'art contemporain 2013 Laudun-L'ardoise, ou à la Tour de Guet de Tresques) où il présente des créations de dioramas en papier alliant illustrations et installations lumineuses. Son site olivier.s69.free.fr/illustration.

Elsa Huet – *D - atelier illustration, papier déchiré et collage dimanche de 14h à 15h30 – enfants à partir de 7 ans (et adultes si places disponibles) – Salle Plagne 2*

Après une enfance dans les Alpes de Haute Provence, Elsa Huet entre à l'école des Beaux-Arts de Marseille. Elle y reste 3 ans à essayer des techniques, se questionner… pour finalement affiner ses choix et se diriger vers la création d'albums jeunesse. Elle habite et travaille maintenant dans le Gard. Elle travaille avec divers éditeurs, Grandir, L'Ecole des loisirs, l'Âne Bâté, Lirabelle… elle anime des ateliers initiant adultes et enfants à l'art du papier déchiré notamment. Son site : http://elsa.huet.free.fr/

Françoise Malaval – *D – Création de kolam pendant la lecture de Patrice Favaro – Salle Plagne 2*

Françoise Malaval est imagière. Elle est née à Alger. Après des études d'histoire et d'histoire de l'art, elle passe quelques années au sein de l'Education Nationale qu'elle quitte pour se consacrer exclusivement à la pratique du théâtre, de la sculpture, de la gravure et de l'illustration. Après avoir longtemps créé des décors, masques et marionnettes pour le théâtre - elle fonde avec Patrice Favaro Le Théâtre de La Foire, une compagnie itinérante qui deviendra plus tard La Fiera Théâtre - elle se consacre depuis quelques années plus particulièrement à l'illustration d'albums et à la création d'objets-livres et livres d'artiste.

Elle intervient aussi régulièrement comme formatrice et animatrice dans le domaine artistique tant auprès des adultes que des enfants. Parallèlement, depuis une vingtaine d'années, elle voyage et séjourne dans de nombreux pays, principalement en Turquie,Grèce, Afrique du Nord, Océanie, Nouvelle Calédonie mais surtout en Asie du Sud et plus particulièrement en Inde où elle se rend tous les ans depuis 1991. Passionnée par les arts traditionnels du sud asiatique, elle les approche en pratiquant dans des ateliers sur place: au Laos, en Birmanie, en Thaïlande et en Inde. Elle partage ainsi son temps entre Le Queyras dans les Hautes-Alpes et l'Asie du Sud. Asie : http://samadama.hautetfort.com/

Illustrations, ateliers, expos : http://lachalpronde.hautetfort.com/

Sylvain Moizie – *D – Un dessinateur nomade !*

Tout jeune Sylvain Moizie décide que dans sa vie, il fera du dessin et du cirque. Tout en poursuivant l'école du cirque il intègre un Bac Arts Appliqués. Jeune adulte, il suit des études d'illustration à Strasbourg (à la HEAR), où il rencontre tout un tas de futurs auteurs, comme lui, qui l'initient à la micro-édition. Ensemble, en 2000, ils fondent L'Institut Pacôme, une structure collective permettant l'expérimentation en matière de livre illustré. Il y réalise ses premières bandes dessinées. En parallèle, il travaille comme enseignant des arts du cirque dans des stages de création de spectacle. En 2000 également, il est nommé premier prix du concours Jeune Talent au Festival International de la BD d'Angoulême. Adulte, il collabore avec divers éditeurs pour des ouvrages de bande dessinée, tout en enseignant celle-ci à travers divers ateliers. Il participe également à la création de l'école de bande dessinée L'Iconograf de Strasbourg où il donne des cours. En parallèle, il monte son premier spectacle solo, La nuit du mystérieux Chien-Garou. Il intègre Graine de Cirque, l'école de cirque de Strasbourg comme enseignant des arts du cirque. Il collabore à la conception des spectacles de Marie Michel et la compagnie Moska. Durant toute l'année scolaire 2013-1014, il devient nomade, en caravane et en famille, projet pour lequel il tient un blog-carnet de route : « Rupture comme sur des roulettes » (http://rupturecommesurdesroulettes.wordpress.com/). Il enchaîne les résidences tout les trois mois dans le Gard : Carsan, Belvézet, Aujac, et expérimentera également l'itinérance, la vraie ! La route !

Hassan Musa – *S – Atelier de calligraphie de 14h30 à 16h – enfants à partir de 9 ans et adultes.*

Hassan Musa est né au Soudan en 1951. Il a étudié les Beaux-Arts à Khartoum et est l'auteur d'une thèse de Doctorat en Histoire de l'Art. Artiste-peintre, il expose ses œuvres depuis 1969 dans différents pays du monde. Parallèlement à ses expositions (Dernière exposition individuelle : Galerie Pascal Polar, Bruxelles, Avril-Septembre 2013), il a réalisé une dizaine de Performances (Dernière Performance : « *Name plates cena* », Looking both ways, Museum for African Art, New-York, 2003). Auteur-illustrateur d'une vingtaine de livres pour enfants, principalement aux Editions Grandir et Lirabelle, il a été invité à participer à l'exposition « Amabhuku : première exposition de l'illustration africaine de jeunesse » à la Foire Internationale du Livre pour Enfants de Bologne en 1999 et à l'exposition « Illustrateurs Arabes de Livres pour Enfants » à l'Institut du Monde Arabe (Paris), en 2003. Il anime régulièrement des ateliers de calligraphie. Son site http://hassanmusa.com/

PHOTOGRAPHE

Abed Abidat – *S – D – Table ronde sur l'exil dimanche 17 à 14h30 – Salle Plagne*

La photo est sa passion, mais elle est aussi prétexte aux rencontres. Il photographie les visages, les hommes, les femmes, les enfants, leurs lieux de vie… il devient témoin et mémoire, dans une approche souvent inattendue. IL réalise aussi des expositions et anime des ateliers dans des écoles de la région marseillaise. Il dirige les éditions Images Plurielles à Marseille.

EDITEURS PRESENTS

L'association UEVI *(Union des Editeurs de Voyage Indépendants)* représentée sur le festival par Reynald Mongne (éd. Ginkgo), propose un regard transversal sur le voyage au travers des catalogues de chacun des éditeurs adhérents. Ces regards croisés embrassent la littérature, les documents anciens et contemporains, les récits de voyage et la philosophie du voyage. Il sera accompagné par deux auteurs, Pascal Mongne et Miguel Haler. L'UEVI regroupe six éditeurs :

Elytis, www.elytis-edition.com
Géorama, www.georama.fr
Gingko, www.ginkgo-editeur.fr
Magellan, www.editions-magellan.com
Transboréal, www.transboreal.fr
Nevicata, www.editionsnevicata.be

Les éditions Ginkgo sont nées en 2001 de la double volonté de Pascal et Reynald Mongne de faire découvrir par leurs livres des régions, des pays, et les hommes et les femmes qui les peuplent ; d'aborder leur histoire passée et contemporaine sous l'angle original des destins individuels, en réunissant et présentant les œuvres d'écrivains, les témoignages d'historiens… ou de simples gens, qui furent ou sont les témoins privilégiés de leur époque.
Journaux inédits, retrouvés et sauvés de l'oubli, témoignages de voyage, d'aventures humaines, très humaines, récits de vie. Du XVII^{e} au XXI^{e} siècle, ils nous rapportent la vie telle qu'on la vit, telle qu'on la vivait, en Amérique du Sud et du Nord, en Russie… ou en Europe.
Romans et nouvelles, de ce siècle ou de l'autre – le XX$^{e.}$ De la littérature parfois grinçante, souvent drôle, toujours généreuse, qui nous entraîne, nous fait rêver, nous donne à voir, à connaître, à partager.
Mais aussi des documents contemporains, des récits à la croisée des chemins qu'empruntent les sociétés contemporaines.

Editions Chèvre-feuille étoilée, accompagnées par l'auteure Jackeline Van Bruaene.
C'est en novembre 1999 que quatre femmes des deux rives de la Méditerranée ont lancé l'idée folle de créer une maison d'édition. C'est le 18 janvier 2000 qu'elles sont passées de l'idée à l'acte. Une maison, au sens anthropologique du terme, pour accueillir, vivre et relier. Relier des voix de femmes au-dessus de la Méditerranée, relier des écritures de femmes, relier des milieux sociaux différents, relier l'écrit à la vie de la société civile. Créer un espace où se transformeraient, se briseraient les distances entre les femmes et les hommes, entre l'étranger et l'indigène, entre le blanc et le noir, entre le silence et le bruit, entre ce qui se crie et ce qui se tait… Un lien dans le lien : une édition pour allier l'écriture et le passage des seuils.
Malgré son positionnement éditorial méditerranéen, Chèvre-feuille étoilée accueille aussi des écrits de femmes d'autres régions du monde et publie des œuvres romanesques, des essais, des livres d'art et une revue : Etoiles d'Encre. Sites : www.chevre-feuille.fr
et https://www.facebook.com/pages/Editions-Chevre-feuille-%C3%A9toil%C3%A9e/117756818246147

Editions Grandir – René Turc anime des séances de Kamishibaï dans les écoles maternelles de Pont-Saint-Esprit vendredi 15 novembre. Présence de leurs auteurs Hassan et Patricia Musa, et Elsa Huet.
« Dans le sillage de la lecture publique.
Grandir est l'aventure de nous deux. Quand on part sans réel moyens "capitalistes" c'est le travail en équipe qui assure le lancement, la survie puis le développement de Grandir. Après 25 ans dans l'enseignement, on devient éditeurs pour enfants. Une autre façon de faire ce qu'on a fait dans nos classes. Avec la volonté (et peut-être la naïveté) de le faire avec une plus grande ampleur.
On décide de s'appuyer sur les besoins de la lecture publique et d'être attentifs à leur mission de service public, parce qu'on est en accord complet avec leur visée et leur ambition : proposer aux plus démunis le meilleur, ce qui en tant que citoyen nous paraît devoir être soutenu et encouragé aujourd'hui comme hier, voire davantage encore quand bien des Français souffrent dans les turbulences de la crise.… » René Turc
http://www.editionsgrandir.fr/

Jacques Brémond éditeur - Depuis 1975 les éditions Jacques Brémond publient des ouvrages de poésie contemporaine. Imprimés de façon artisanale, ils se distinguent par le soin tout particulier qu'apporte l'éditeur à la maquette des livres, choix de beaux papiers, couvertures uniques, typographie. Littérature langue française, Poésie, Sciences, Théâtre.

Idées + Passion BD avec l'auteur Serge Scotto

Idées+ est créée en 2005 par des passionnés qui réalisent des projets en relation avec la bande dessinée et la photographie. Ces projets sont réalisés pour des sociétés, des institutions, des associations ou dirigés vers la jeunesse.

En 2007, la fusion avec Le Fun en Bulle permet l'édition d'ouvrages ainsi que l'aide à certains auteurs. Premières éditions avec La Horde et Nationale 7, route du Soleil !

Idées+ organise régulièrement les rencontres BD IDBulles, des ateliers de dessin, des expositions. « Le public vient à notre rencontre sur les nombreux festivals où nous sommes présents ».

En 2009, avec une véritable ligne éditoriale, Idées+ se positionne comme un éditeur à part entière et devient Idées+ Passion BD. Des projets de communication en bandes dessinées sont développés pour des entreprises. De nombreux albums sont primés, et certaines collections obtiennent le référencement Ouvrage Éducation Nationale.

Depuis 2011, avec une ligne éditoriale plus historique et spécifique, Idées+ Passion BD développe de nouvelles séries que vous pourrez découvrir sur www.ideesplus.fr et sur www.lucyen.com

Les éditions Domens - Présence de leur auteur Patricio Sanchez.

Créées à Pézenas dans les années 1990 au sein d'une imprimerie-librairie centenaire par Jean-Charles Domens. Un catalogue, constitué autour des ouvrages consacrés à Bobby Lapointe, qui comprend différentes collections : littérature, théâtre, langues et sociétés et patrimoine. La rencontre avec Edmond Charlot, premier éditeur de Camus et la création de la collection "Méditerranée Vivante" ont renforcé l'intérêt pour le monde méditerranéen. A côté des éditions courantes, certaines des nouveautés font l'objet d'un tirage de tête. Ces ouvrages, sur papier de luxe, sont destinés aux collectionneurs et aux bibliophiles. Site : http://www.domens.fr/

Les Editions Espaces 34 seront accompagnées de l'auteur Claire Rengade. Dirigées par Sabine Chevallier, elles se consacrent depuis plus de 15 ans au théâtre en portant une attention particulière à la langue. Cinq collections composent le catalogue d'Espaces 34 : pièces d'auteurs contemporains français et étrangers, théâtre jeunesse, pièces du 18e siècle, livres sur les arts du spectacle. Site : http://www.editions-espaces34.fr

Images Plurielles est représentée par Abed Abidat, photographe. Basée dans le Sud de la France, à Marseille, Images Plurielles est une maison d'édition qui diffuse la photographie contemporaine en noir et blanc.

Association indépendante engagée, elle est spécialisée dans l'édition de livres photographiques essentiellement centrés sur l'Homme, son environnement et ses quotidiens. Images Plurielles est à l'origine du concept du coffret photographique. Elle présente plusieurs collections, « mémoire des Hommes » et « Librement » pour le livre, « Marseille » « Provence » et « Monde » pour le coffret. Images Plurielles se distingue aussi par la production et la diffusion de nombreuses expositions. Site http://www.imagesplurielles.com/

Editions Vents d'ailleurs, avec les auteurs Patrice Favaro, Françoise Malaval et Serge Amisi, seront présentées par André Zaradzki.

« Vents d'ailleurs est une maison fondée en 1999 par Jutta Hepke et Gilles Colleu. Nous éditons des livres venus des cultures d'ailleurs, proches ou lointaines, convaincus que la connaissance des cultures du monde aide à bâtir une société plus solidaire et plus intelligente. Nous sommes membre de l'Alliance des éditeurs indépendants pour participer à la construction de réseaux à travers le monde, pour défendre une certaine idée de l'édition de création, pour défendre le livre et la lecture comme ouverture sur le monde et non comme un produit consommable, interchangeable et jetable comme un autre. Nous sommes un éditeur indépendant de création, nous défendons la bibliodiversité car l'offre pléthorique de livres n'équivaut pas à la diversité et la pluralité des idées.

Vents d'ailleurs est également membre de l'association Éditeurs sans frontières et de l'association Jedi Paca.

Vents d'ailleurs est signataire de la Déclaration des éditeursindépendants du monde latin signée par 70 éditeurs venus de 23 pays. http://www.ventsdailleurs.fr/

Association Renaissance du Vieux Pont-Saint-Esprit

L'objectif de l'association Renaissance du Vieux Pont-Saint-Esprit 'RVPSE est la valorisation du patrimoine de la ville par différentes actions. L'idée première est de faire revivre le passé de la ville à partir des monuments exceptionnels qu'elle possède ; en s'appuyant sur les archives et par un long travail de recherche, elle a pu ainsi publier plusieurs ouvrages :

« Le pont saint-esprit, prouesse médiévale », « L'eau dans la ville 4 siècles d'histoire à Pont-saint-Esprit », « L'histoire des hôpitaux de Pont-Saint-esprit »(médaille d'or MHF).

« DESIR DE VOYAGE » - par le Théâtre de la Palabre – *Mercredi 13 novembre à 20h30 à la Scène/Chapelle des Pénitents, place de l'Eglise à Pont-St-Esprit. Entrées 10 € adultes, 5 € moins de 18 ans.*

Elisabeth Gavalda voix et **Vincent Granger** Clarinetttes. percussions Ambiance sonore

Un parcours poétique au fil des oeuvres littéraires d' Arthur Rimbaud, Charles Baudelaire, Claude Nougaro, Bernard Blangenois... des escales musicales avec Pascal Lloret, Léo Ferré... Vincent Granger.

Elisabeth Gavalda et Vincent Granger vous proposent des invitations à tous les voyages. Ces voyageurs aux semelles de vent vous conduiront près du fleuve Amour, feront étape au sommet des dunes, escale près de la mer, vous inviteront à chercher la petite bête, vous emporteront dans ce long voyage de l'au-delà, vous amèneront à la découverte de l'Autre et des autres, vous promèneront dans les prés et les bois, à pied, à cheval ou en voiture.

Elisabeth Gavalda

Depuis ses débuts en 1980, Elisabeth Gavalda a participé à une centaine de créations théâtrales. En 1991, elle crée le Théâtre de la Palabre qui compte à son actif quinze créations. Que ce soient du théâtre contemporain, des spectacles pour le jeune public, des lectures. Elle anime une dizaine d'ateliers théâtre (Collèges, Lycées,…), met en scène Solo n°1, et assure la direction musicale de Saisons et fêtes d'A. Clément. Pour le cinéma et la télévision elle a tourné, entre autres, dans Daisy et Mona de C. d'Anna, Visiblement je vous aime de J.M. Carré, L'échappée belle de J. Enrico. Elle participe également à Déja revue et Tubes de cirque du Cirque en kit, et Camargue Vive Théâtre Beau Parleur, La Tactique de la Cie Arthéma, joue avec Les Enlundimanchés en tant que trompettiste. Elle s'investit dans trois créations Le Grand Numéro, Au Charbon ! et Pièces à la Carte. *(Photo Michel Stück)*

Vincent Granger

Dernières créations : Théâtre de la Palabre : "Kiosque musical", "La récré", "Le grand numéro", "Le Grand déménagement"; Le Karak de Donf ; Laurence Vielle : "Choisy Hôtel", "Voix d'eau" "St François d'Assise", " La Re-création du Monde", "Bazar".

Spectacle de clown avec Joseph Diacoyannis, Compagnie Zoolooks.

"Des airs en tête" avec le jongleur Jérôme Aussibal - "Y'as pas de fumée sans feu de dieu." Apprentie Compagnie (clown) - Madame Irma. Groupe de chanson française (création) - "Balles perdues" avec Jive Faury jongleur.

Participe à plus d'une dizaine de créations avec la Compagnie Carcara, mise en scène Hélène Ninérolla.

Enregistrement du disque Ces deux-là avec Pascal Lloret. *(Photo Patrice Terraz)*

« TU VOIS C'QUE J'VEUX DIRE » texte de Maïssa Bey par la Cie Théâtr'Elles.

Séance réservée aux collégiens, classes de 3e de George Ville et Notre-Dame, jeudi 14 novembre à 14h00 à la Scène-Chappellle des Pénitents. Suivie d'un débat.

« Tu vois c'que j'veux dire », ils courent vers le port où le passeur les attend à minuit pile. C'est ce soir le grand départ vers le paradis pour Kamel et son copain Farid qui peine à suivre. Qu'y aurait-il à regretter ici où il n'y a que des murs, des frontières, des sens interdits ? »

En ces heures de repli sur soi et de peur de l'autre, où l'Europe se transforme en forteresse, le texte de Maïssa Bey nous propose une formidable occasion de réfléchir sur « qui part où ? Depuis quand ? Pourquoi partir ? Comment migrer ? Quel accueil ? » pour aller au-delà des idées reçues et déconstruire le discours qui fausse la réflexion sur l'immigration. Là le théâtre prend son réel espace de révélation et de lucidité, de rencontre et de partage au-delà des frontières géographiques et culturelles. Ces deux jeunes gens qui refusent d'accepter l'inacceptable nous mettent nous aussi au pied du mur et nous posent des questions. Nous ne pouvons rester sourds à l'appel de ces migrants qui au péril de leur vie tentent d'aller vers une vie qu'ils espèrent plus digne. La représentation sera suivie d'un débat entre élèves et équipe de création. Le texte, qui était encore inédit, vient d'être publié aux éditions Chèvre-feuille étoilée, il est disponible en librairie. *(Photo couverture du Livre)*

MUSIQUE ET POESIE avec Laure Bertrand, harpe, et Patrick Gastaldi, récitant.

Hôpital de Pont-Saint-Esprit, jeudi 14 novembre à 15 h. Séance réservée aux personnes âgées en résidence à l'hôpital.

Née en Avignon, **Laure Bertrand** obtient une médaille d'or de harpe et de musique de chambre de cette même ville en 1991. Elle se perfectionne ensuite au CNR de Nice dans la classe d'Elisabeth Fontan où elle obtient un premier prix. Titulaire du DEM en 1993, elle obtient son diplôme de professeur de harpe en 1995. Après avoir enseigné à l'école muncipale de Beaucaire et l'école départementale du Thor, elle enseigne actuellement la harpe à l'école de musique de Villeuneuve lez Avignon. Parallèlement à son activité pédagogique, elle se produit régulièrement en formation musique de chambre pour de nombreux concerts. **Patrick Gastaldi** est un passeur de poésie. A travers les poèmes qu'il choisit, il dit ses émotions et beaucoup plus. Poèmes après poèmes, ce Spiripontain égrène des thèmes qui lui sont chers : l'égalité, la liberté de pensée, la passion, l'amour, la mort, la mélancolie, la tendresse, les valeurs humaines… avec des poètes tels que Baudelaire, Prévert, le Persan Khayam, le Turc Nazim Hikmet, Bernard Dimey, Pablo Neruda et d'autres encore.

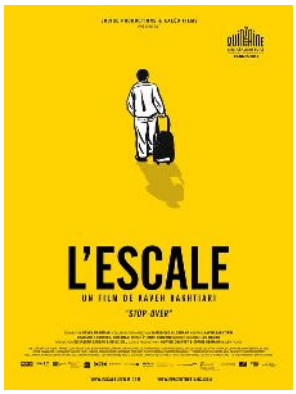
LECTURES ET MUSIQUE avec l'Atelier-Théâtre des Quatre Vents dirigé par Huguette Vivarrat-Perrin (association Vivre Pont-Saint-Esprit) et des élèves du Conservatoire de musique de l'Agglomération du Gard Rhodanien.

Dimanche 17 novembre à 17h à l'auditorium du conservatoire – Centre Pépin – entrée libre. Durée environ 40 mn.

Lectures d'extraits de textes ou poésies de : Tahar Ben Jelloun, Nicolas Bouvier, Jean Richepin, Jean-Michel Maulpoix, Maïssa Bey, Andrée Chedid, Huguette Vivarrat-Perrin, Malek Ouary, Arthur Rimbaud.

Huguette Vivarrat-Perrin a créé l'Atelier-Théâtre des Quatre vents en 2011, atelier destiné aux amateurs pour lequel elle a déjà écrit et mis en scène plusieurs pièces. Elle écrit également des poèmes (1ers prix dans plusieurs concours).

PROJECTIONS



« L'ESCALE » un film de Kaveh Bakhtiari – projection en avant-première au Ciné102 Mardi 12 novembre à 21 h.

En s'immergeant durant de longs mois au sein d'un groupe de clandestins iraniens à Athènes, le réalisateur interroge ce choix radical qui consiste à tenter sa chance pour une vie meilleure par la voie la plus difficile et malgré les incroyables difficultés et dangers qu'elle comporte: la clandestinité.
A Athènes, le modeste appartement d'Amir, un immigré iranien, est devenu un lieu de transit pour des migrants qui, comme lui, ont fait le choix de quitter leur pays. Mais la Grèce n'est qu'une escale, tous espèrent rejoindre d'autres pays occidentaux. Ils se retrouvent donc coincés là, chez Amir, dans l'attente de papiers, de contacts et du passeur à qui ils confieront peut-être leur destin. Ce film a fait partie de la quinzaine des réalisateurs au dernier Festival de Cannes. Sortie nationale le 27 novembre. Durée 1h40

« Which Way Home », un film de Rebecca Cammisa, en présence d'Eric Goethals, chef opérateur et producteur.
Projection à la librairie le Chant de la terre, attention nombre de places limité – réservation obligatoire à la librairie le Chant de la terre 04 66 50 27 44

Sorti en 2009, Which Way Home a reçu de multiples récompenses.
Ce film suit des enfants, traversant seuls le Mexique, en route pour les États-Unis. Ils voyagent sur le toit d'un train de ferraille rouillée qu'on appelle "la bête". Le trajet est très dangereux et l'arrivée incertaine, mais leur décision de partir vers une vie meilleure est prise. Olga et Freddy, deux Honduriens de 9 ans, tentent désespérément de rejoindre leurs parents au Minnesota. José, 10 ans, du Salvador, a, de son côté, été abandonné par des passeurs et finit seul dans un centre de rétention au Mexique. Kevin, un Hondurien de 14 ans, débrouillard et rusé, espère quant à lui se rendre aux USA afin d'envoyer de l'argent à sa mère. Des histoires pleines d'espoir et de courage, de déception et de chagrin, des enfants dont on n'entend jamais parler, les invisibles. Durée 86 mn.

EXPOSITIONS

« CARNETS DE VOYAGE, MODE D'EMPLOI » - Prêt de la DLL du Gard – Bibliothèque Municipale Centre Pépin du 9 au 14 novembre puis sur le salon du livre samedi et dimanche. Pour tout public.
"Le carnet de voyage est un assemblement très libre de mots, d'images, de croquis, de photographies et de collages". Cette exposition est avant tout un "guide pratique" de ce mode d'expression littéraire et artistique qui stimule tant l'observation que l'imaginaire de ceux qui s'y adonnent. Le public y découvre ainsi les oeuvres de "carnettistes" du monde entier. » Réalisation Sépia – Conception et textes de Antonia Neyrins.
Petit extrait des nombreux thèmes abordés :
Qu'est-ce qu'un carnet de voyage ?
Un carnet de voyage, à quoi ça sert ?
Les précurseurs célèbres.
Mon carnet de voyage Matériel : que dois-je emporter dans mes bagages ?
Format et choix du papier.
Choix des matériaux et des techniques.

JULES VERNE, écrivain universel - Samedi et dimanche sur le salon.
En une exposition de 21 panneaux, la Bibliothèque municipale vous invite à une rencontre avec Jules Verne. C'est une approche de l'œuvre immense de cet homme qui a fait rêver bien des lecteurs du monde entier en les conviant à des voyages extraordinaires. Il y est aussi question de sa famille, ses amis, sa région, et du siècle dans lequel il a vécu.

« Le vide et le reste », photographies de Sandrine Cnudde. Samedi et dimanche sur le salon.
« *Le vide et le reste* est d'abord l'empreinte d'un voyage. C'est sur le fil des illusions, aux prises avec la réalité souvent rude du Hardanger norvégien que je vais vous accompagner, tout comme l'œuvre du poète OLAV HÅKONSON HAUGE m'a conduite à me mettre dans ses pas. […] Dans le vide et le reste, je mesure mes pas, mes mots, mes images, aux troubles horizons du rêve. Ce poème circulaire divisé en autant de fragments que de jours de marche est seulement ponctué par les photographies et laisse ainsi place au silence. » Sandrine Cnudde (Présentation d'une partie de l'exposition).

Collaborations : Ciné102 – Bibliothèque Municipale – Association Lire et Faire Lire – Conservatoire de musique – Théâtre aux 4 vents de l'association Vivre Pont-St-Esprit - L'Afrique à Bagnols et La Médiathèque de Bagnols-sur-Cèze (pour la rencontre avec Serge Amisi) – La MAS (Maison des Alternatives Solidaires) à Bagnols/Cèze – Bibliothèque de St-Paulet-de-Caisson.

Les écoles et collèges participants au projet : Ecoles primaires Jean Jaurès et Villa Clara, écoles maternelles Villa Clara, Françoise Dolto, Jules Ferry et Notre-Dame, collèges George Ville et Notre-Dame de Pont-Saint-Esprit, collège Gérard Philipe de Bagnols-sur-Cèze et des lycéens de Marie Rivier à Bourg-St-Andéol.

Nous remercions pour leur soutien :
EDF – INTERMARCHE – AREVA – SABLEX – LE CAFE DES FLEURS –
L'HUILERIE EMILE NOËL – L'ADMINISTRATION DES CARS AURAN – RENOVAT – AXA M. Taverdet -

Merci également :
- **à l'Hôtel du Commerce**
- **au VERRE DE GRAPPES pour ses chocolats et cafés**
- **aux viticulteurs qui offrent des bouteilles de leurs meilleurs crus pour nos invités :**
  - **Domaine Tour-Paradis**
  - **Domaine La Mazade**
  - **Domaine Nicolas Croze**
  - **Clos delorme**
  - **Domaine de Couron**
  - **Domaine Saladin**
  - **Domaine Le Chapelier**
- **à CALIPAGE pour les fournitures offertes**

CONTACT

Pascale Dondey coordinatrice
tél : 07 85 70 05 72

Association Les amis du Chant de la terre
c/o Librairie le Chant de la terre
16 rue Joliot Curie
30130 Pont-Saint-Esprit
mail : amisduchantdelaterre@free.fr

la page Facebook du Festival du Livre : facebook.com/festivaldulivre.pontsaintesprit

le blog de l'association : http://les-amis-du-chant-de-la-terre.over-blog.com
et sur Facebook facebook.com/lesamisduchantdelaterre

Emile Noël
maître moulinier
AURAN
AXA
RENOVAT
BUREAU D'ÉTUDES ET DE RÉALISATION
CONSTRUCTION DE MAISON INDIVIDUELLE
PONT-ST-ESPRIT - TÉL.: 04 66 39 23 66 - www.renovat.net

BIBLIOGRAPHIES DES AUTEURS (non exhaustives)

Maïssa Bey

Au commencement était la mer, roman, éd. Marsa, 1996 - (Aube poche 2011)
Nouvelles d'Algérie, nouvelles, éd. Grasset, 1998 - Grand Prix de la n^{elle} de la Société des gens de lettres 1998 – (Aube poche 2011)
Cette fille-là, roman, éd. de l'Aube, 2001 - Prix Marguerite Audoux - (Aube poche 2011)
Entendez-vous dans les montagnes, roman éd. de l'Aube, 2002 - (Aube poche 2011)
Sous le jasmin la nuit, nouvelles, éd. l'Aube et Barzakh, 2004 - (Aube poche 2012)
Surtout ne te retourne pas, roman, éd. l'Aube et Barzakh, 2005 - Prix Cybèle 2005 - (Aube poche 2011)
Sahara, mon amour, poèmes, éd. L'Aube, 2005 - (photos O. Nekkache)
Bleu, blanc, vert (éd. L'Aube, 2007) - (Aube poche 2011)
Pierre, Sang, Papier ou Cendre, éd. L'Aube, 2008 - Grand Prix du roman francophone SILA 2008 - (Aube poche 2011)
L'une et l'autre, essai, éd. L'Aube, 2009

Abed Abidat

Aux éditions Images Plurielles
Chibanis, chibanas – Photos Abed Abidat – Préface Azouz Bégag – Récit Claude Barême
8 mai 1945 - Tragédie dans le Constantinois - Photos Abed Abidat – avec la participation de Jean-Louis Planche
La coquille au cœur – Photos Abed Abidat
Balade à Paris I et II - Photos Abed Abidat – Texte Baba Squaaly - coffrets
Les sentiers sestians - Photos Abed Abidat – Texte Jacqueline de Romilly – coffret
Une Cité Radieuse – Le Corbusier - Photos Abed Abidat – Texte Le Corbusier - coffret
Pays Sages - Photos Abed Abidat – Texte Christian Garçin – coffret
Nocturnes - Photos Abed Abidat – Texte Claude Barême – coffret
La rue des enfants - Photos Abed Abidat – Texte Philippe Carrèse

Jack Chaboud

ADULTES
Sœurs lumineuses, Terre de Brume.
La Franc-maçonnerie, histoire, mythes et réalité, Librio.
La Franc-Maçonnerie, au delà du secret, Editions Chronique.
Les francs-maçons, collection "Les archives de l'Histoire". Milan.
JEUNESSE
Mystères à Morteau, avec Alain Surget, Grasset jeunesse.
Vladimir Poltron, vampire de 3{e} classe. Grasset jeunesse.
Qui est Léopard Nicolos, Balivernes Éditions.
Le Mystère Léopard Nicolos, Balivernes Éditions.
L'étrange visiteur du 8 décembre, Oskar.
Nicolos contre les hommes-léopards, Balivernes Éditions.
L'homme à tête d'horloge, Balivernes Editions.
Les petites Wimps, Oskar.
Sous les sables d'Afghanistan – éditions du Jasmin

Jean Noël Criton

Le nez de Camille – texte Arlette Fétat
La Bretagne – En Cap Sizun
Au fil de l'eau – encres de Chine
Charmes des îles bretonnes
Paysages de caractères
Loire-Atlantique – Pornic
Les cheveux de Valentin – texte de Arlette Fétat

François Devenne

Publications chez Actes Sud :
Trois rêves au Mont Mérou (roman)
La traversée des contes (nouvelles)
La nuit d'ivoire (roman)
Chez Actes Sud Junior :
Tilorète et le lion qui pète (texte illustré)
Tilorète et le python de la fin du monde (idem)
King kong sur seine (roman)

Patrice Favaro (liste non exhaustive)

La faim de l'ogre, éditions Vents d'Ailleurs, album-livre d'art, illustré par Françoise Malaval, octobre 2013
Du sable entre tes doigts, éditions Le Muscadier, collection Place du marché, roman jeunesse, octobre 2013
LITTÉRATURE, LITTÉRATURE JEUNESSE, ESSAIS, ALBUMS, NOUVELLES, CONTES, THÉÂTRE encore disponibles :
Ombres et Petite-Lumière, éditions Belin, roman jeunesse illustré, coll. Terres insolites, illust. Françoise Malaval, sept. 2013
Au-delà du par-delà, éditions AEncrages & Co., collection Phénix, gravures de Françoise Malaval, septembre 2013

La fille du loup, éditions Thierry Magnier, conte, Petite poche, janvier 2013
La vérité crue, éditions Thierry Magnier, roman, oct. 2012
Tina, Simon, Rachid, et la politique, la vraie, Actes Sud Junior, nouvelles-documentaire, coécrit avec Philippe Godard, 2011
La grande légende de Rama et Sita, éditions Rue du Monde,album, illustrations Véronique Joffre, 2010, ouvrage traduit en portugais (Bréssile) en 2013.
Mahout, éditions Thierry Magnier, 2010, collections romans
La Littérature de voyage pour la Jeunesse, éditions Thierry Magnier, essai, 2009
Ammi, éditions Mas(s)ala, album, illustrations Françoise Malaval, 2009, traduit en bengali
Le secret du maître luthier, Livre de Poche Jeunesse, roman, 1997, réédition 2002, 2004, 2008
Le grand livre de petits spectacles, Casterman, théâtre, co-signé avec Françoise Malaval, illustrations. T Ramaekers, 2002, réédition 2007, traduit en néerlandais
Aujourd'hui en Inde, Gallimard Jeunesse, documentaire-fiction, collection Le journal d'un enfant, Illust.Florent Silloray et Charlotte Gastaut, 2006, ouvrage traduit en espagnol
Sous le pic des démolisseurs, Mercure de France, in Le goût des villes de l'Inde, textes choisis par Jean-Claude Perrier, 2005
On ne meurt pas, on est tué, Gallimard Jeunesse, roman, collection Scripto, 2004
Un beau jour pour être riche, Nathan, conte, illustrations. R.Perrin, collection demi-lune, 2004
Le sang des mouches, Denoël, roman, 2003
*Impensable ! A*utrement junior, nouvelle in Pourquoi la Guerre de P. Andrieu, 2003, ouvrage traduit en italien et en espagnol
Sagesses et malices de Birbal, Albin Michel Jeunesse, contes, illustrations. A. Ballester, 2002, traduit en espagnol, prix spécial "sájese populaire" 2006 du Jury des Bibliothécaires de la Banque du Livre IBBY du Venezuela.
Le syndrome de Little, Autrement Junior, nouvelle, in Qu'est-ce qu'il a ?Le Handicap. de V. Rubio, 2002, traduit en espagnol
Hou ! l'éléphant, Le Sablier, CD audio de l'album Èléphant et Cie de Françoise Malaval, musique de M. Montoyat, 2002
Le chat qui monte au ciel, Nathan, roman première lecture, illustrations. F. Rébéna, 2002, (ouvrage épuisé)
Mahakapi, le singe roi, Albin Michel Jeunesse, illus M. Kerba, 2001, prix de la ville du Touquet 2001
Tristouillet, roi de Chagrinie, Flammarion, théâtre, avril 2001
Coup de mer, Fleurus, nouvelle, in 25 jours en mer, ouvrage collectif, Z'azimut, 2001
Un instant passager, Rouge Safran, nouvelle, Noëls à Marseille, ouvrage collectif, 2001
Les vraies vacances de Noël, Rouge Safran, nouvelle, in Pères Noëls à Marseille, gravure de Françoise Malaval, collectif, 2001
Le sonneur des Hautes terres, nouvelle, revue Harfang N° 16, novembre 1999

Miguel Haler
Aux éditions Gingko
« Le guitariste nomade »
« La route des Gitans » - préface de Joseph Joffo

Elsa Huet
« Biquette et les choux », comptine, éd. L'âne bâté 2013
« Petite Faune poétique et portative », poèmes de Jean Joubert, éd. « Couleur livres » 2013
« Fatacumba et autres contes de Mauritanie », Textes de Mamadou Sall, éd. « Grandir » 2012
« La petite fille du tableau », texte de Magdalena Guirao Jullien, éd. « Kaléidoscope »2011
« Contes de Provence », textes de Rémy Salamon, éd. « Grandir » 2012
« Arbre mon ami », texte de Jean Joubert, éd. « Grandir » 2009
« Gong Zhu », texte de Jean Michel Morel, éd. « points de suspension » 2009
« Songes d'une nuit d'été », Shakespeare, adaptation Coréenne. « Yeowon Media » 2009
« Solenne et le Génie », Marcel Zaragova, éd. « Lutin Malin » 2008
« The secret of the land », paru en Corée, en Coréen, éd « Yeowon Media » 2008
« The really old forest », paru en Corée, en Coréen, éd « Yeowon Media » 2008
« The little mermaid », paru en Corée, en Coréen, éd. « Hansol » 2008
« Le rêve brodé », conte du Tibet, Marie-Eve Thiry, éd. « Lirabelle » 2006
«Nous on sème », théâtre illustré, Sylvie Durbec, éd. du « Bonhomme Vert » 2006
« Dieu, l'abeille et Gouna », conte du Burkina Faso, Françoise Diep, « Lirabelle », 2006
« Chemin de neige », haïkus de Jean Joubert, noir et blanc, éd. « Lo Païs », 2006
« Les deux dormeurs », conte de F. Gbogbomou, éd. « Grandir », 2006
« Le rocher du diable », conte Italien, René Turc, éd. « Grandir », 2006
« Jean, il y a des souris dans la cuisine! », textes de Jean Joubert, « l'école des loisirs » 2005.
« Devinettes Turques », collectées par Hawa Altuntas, « Le Cagibi », 2005
« L'éléphant et la chèvre », linogravure, tirages d'Elbio Mazet, éd. « Grandir », 2004
« Princesse Luna », texte de Sylvie Durbec, linogravure, éd. « Grandir », 2004
« Niamanto », conte du Burkina Faso, Françoise Diep, éd. « Lirabelle » 2004
« Hibou chez les nounours », poèmes de Gilles Brulet, éd. « Pluie d'étoiles », 2004
« Petite musique du jour », poèmes de Jean Joubert, éd. « Pluie d'étoiles », 2004
« La petite lune en papier », texte de Pascal Tritsch, éd. « Bilboquet », 2003
« Adrien dragon », texte de Jean joubert, collages, éd. « Grandir », 2003
« La fillette inuit », linogravure, tirages d'Elbio Mazet, éd. « Grandir », 2003
« Mammifère à lentilles », poèmes de Patrick Joquel, éd. « Grandir », 2002
« Le roi Jean et son chien », texte de Jean Joubert, éd. « Grandir », 2001
AUTRES REALISATIONS - jeu de 7 familles, métiers du cirque, FK éditions, 2008
CD d'histoires de Jean Joubert, racontées par lui-même, éd. LIRABELLE

Ahmed Kalouaz
FICTIONS
Absentes, Le Rouergue, 1999.
Reste dans mon épaule, Le Bruit des Autres, 2003.
Je me souviens du paradis, Le Bruit des Autres, 2004.
Géronimo, dans ma poitrine un nuage s'endort, Le Bruit des Autres, 2005.
Fugue bretonne, Le Bruit des Autres, 2007.
Avec tes mains, Le Rouergue, 2009 ; Babel n° 1129
La Part de l'ange, Le Bruit des Autres, 2009.
Traversées, Le Bruit des Autres, 2010.
Trois verres de thé, Le Bruit des Autres, 2011.
Une étoile aux cheveux noirs, Le Rouergue, 2011; Babel (août 2013)
Paroles buissonnières, Le Bruit des Autres, 2012.
À l'ombre du jasmin, Le Rouergue, 2012.
A l'école du renard, Le Bruit des Autres, 2013.
THÉATRE
Le Vol du papillon, Le Bruit des Autres, 2000.
Tu connais New York, Lansman, 2003.
JEUNESSE
Si j'avais des ailes, Actes Sud Junior, 2008.
Sortie de route, Editions d'un monde à l'autre, 2008.
Un maquisard dans la cité, Seuil Jeunesse, 2009.
Ibrahim, clandestin de 15 ans, Oskar Jeunesse, 2009.
Au galop sur les vagues, Le Rouergue, 2010. (dacodac)
Jusqu'à la grotte de la Luire : Résistants dans le Vercors, Oskar Jeunesse, 2010.
La première fois, on pardonne, Le Rouergue, 2010. (doado)
Je préfère qu'ils me croient mort, Le Rouergue, 2011. (doado)
Les Fantômes d'octobre : 17 octobre 1961, Oskar Jeunesse, 2011.
Les Chiens de la presqu'île, Le Rouergue, 2012. (dacodac)
Brûler de l'intérieur, Thierry Magnier, 2012.
Mon cœur dans les rapides, Le Rouergue, 2012. (doado)
Il y a des jours, Oskar Jeunesse, 2013.
Les lampadaires du parc, Oskar Jeunesse, 2013. (collection Poche)
L'aventure au bout du chemin, Le Rouergue, 2013. (dacodac)
Les sauvageons, Le Rouergue, Nov 2013. (doado)

Lucie Land
Aux éditions Sarbacane
« Gadji ! »
« Good morning, Mister Paprika » en partenariat avec Amnesty International

Bruno Le Dantec
Sous le pseudonyme Nicolas Arraitz, « Tendre Venin » (Le Phéromone, 1995) ; ouvrage traduit et publié en Espagne (Virus, 1996) et en Italie (Samizdat, 1997)
Sous son vrai nom :
C'est l'Amérique, texte inclus dans « Mala Noche », du photographe Antoine d'Agata (En Vues, 1998) ;
La Gazelle, nouvelle publiée dans « Méditerranée, Babylone de l'imaginaire » (Images en Manœuvres, 2000).
recueil de récits « Douze crimes avec ou sans bagnole » (La Poissonnerie, Marseille 2002) ;
Par A+B, chronologie autobiographique, en postface d'« Insomnia », avec Antoine d'Agata (Images en Manœuvres, 2003) ;
Ballon pied, textes inclus dans « Mr Foote, vous êtes un salaud ! » (La Poissonnerie, 2004) ;
Monsieur des fruits amers, préface de « Nos Algéries » (Atelier De Visu, 2004) ;
dialogues de « La Huitième merveille », spectacle de rue de la compagnie Les Plasticiens Volants, 2004 ;
Éloge du débusqueur andalou, préface du « Manifeste des chômeurs heureux » (Le Chien rouge, 2006) ;
La ville sans nom, postface de « Psychogéographie », avec Antoine d'Agata (Le Point du jour, 2005) ;
La Ville-sans-nom, Marseille dans la bouche de ceux qui l'assassinent (Le Chien rouge, 2007) ;
Dem ak xabaar, Partir et raconter, Récit d'un clandestin africain en route vers l'Europe, avec Mahmoud Traoré (Lignes, 2012) ;
Odysseia, avec Antoine d'Agata et Rafael Garido (André Frére, 2013).

Françoise Malaval
À paraître 2013
La faim de l'ogre, éditions Vents d'Ailleurs, album-livre d'art, texte de Patrice Favaro, octobre 2013
TITRES DISPONIBLES
Ombres et petite lumière, éditions Belin, roman jeunesse illustré, texte de Patrice Favaro, collection Terres insolites, septembre 2013
Au-delà du par-delà, éditions AEncrages & Co., collection Phénix, texte de Patrice Favaro, septembre 2013
Le camion frontière, texte de Jean-Yves Loude Éditions Vents d'Ailleurs, 2011,
AMMI, texte de Patrice Favaro - Mas(s)ala éditions, 2009
Carnet de voyage en Queyras, Editions du Queyras, 2008
Le grand livre des petits spectacles, coécrit avec Patrice Favaro, ill. T. Ramaerkers, Casterman 2002, rééditions 2005, 2007 ,

Ouvrages divers
Le masque en cuir de la Commedia dell'Arte, Éditions Bouffonneries 1988
Technique de fabrication traditionnelle des masques en cuir, Techniques des arts 1990

Hubert Mingarelli
LITTERATURE
Une rivière verte et silencieuse. Seuil. 1999.
La dernière neige. Seuil. 2000.
La beauté des loutres. Seuil. 2002.
Quatre soldats. Seuil. 2003.
Hommes sans mère. Seuil. 2004.
Le voyage d'Eladio. Seuil. 2005.
Océan Pacifique. Seuil. 2006.
Marcher sur la rivière. Seuil. 2007.
La promesse. Seuil. 2009.
L'année du soulèvement. Seuil. 2010.
La lettre de Buenos Aires. Buchet-Chastel. 2011.
La vague. Chemin de fer. 2011.
La source. Cadex. 2012.
Un repas en hiver. Stock. 2013.
JEUNESSE
Le secret du funambule. Milan. 1999.
Le bruit du vent. Gallimard. 1991.
La lumière volée. Gallimard. 1993.
Le jour de la cavalerie. Seuil. 1995.
L'arbre. Seuil. 1996.
Vie de sable. Seuil. 1998.

Sylvain Moizie
2001 : "CÉSAR PENDÉLIO", ouvrage collectif édité par l'Institut Pacôme dans la collection Shiitake.
2001 : OTTO ET CARY DANS : LA PLACE DE L'HOMME DE PAPIER (Bouclettes opus 1), Éd. Institut Pacôme, collection Coprin Noir d'Encre.
2000 à 2002 : Publication régulière de OLIVE N'A PLUS D'HUILE (Bouclettes opus 5) dans la revue trimestrielle DÉCOUPAGE, Éd. Institut Pacôme, collection Coprin Noir d'Encre.
« SEPT MOIS AU CAMBODGE », Éd. Glénat.
2003 : OLIVE N'A PLUS D'HUILE (Bouclettes opus 5), Éd. Institut Pacôme, collection Coulemelle.
2003 : Partiicipation à un ouvrage collectif CUEILLETTE CHARENTAISE, Éd. Institut Pacôme, collection Coprin Noir d'Encre.
2003 : GRANDE ENCYCLOPÉDIE DE PERSONNAGES POUR HISTOIRES (Bouclettes opus 2), Éd. Institut Pacôme, collection Gyromitre Excellent
2003 : JEF AU PAYS DES MERVEILLES dans le collectif ÉGO COMME X n°9, Éd. Égo Comme X
2003 : SEPT MOIS AU CAMBODGE, carnet de bord à 4 mains (avec Lisa Mandel, Lucie Albon et Tian Keu), Éd. Glénat. 2003 : Participation à GLOBULOT #14, fanzine artistique de Strasbourg.
2004 : LA BÊTE QUI MANGEAIT TOUT LE MONDE - Bouclettes opus 11 , Éd. La Boîte À Bulles, coll. Contre Pied.
2004 : Publication mensuelle du carnet de bord en bande dessinée sur le Cambodge, durant toute la période d'existence du mensuel COQUILLETTE COMIX (Rennes).
2005-2006 : Publication des deux numéros du « Comix entièrement Moizie » LE PÉRIODIQUE DU COMMISSAIRE DE PAPIER BUVARD, éditions Institut Pacôme, collection Morille.
2005: ILS ONT RÉTRÉCI -Bouclettes opus 8, Éd. L'ŒUF.
2005 : Publication de RESTONS CALME ET SEREIN dans CAPSULE COSMIQUE, éditions Milan Presse.
2006 : 2 histoires dans le collectif DIEU(X) & IDOLES, Éd. La Boîte À Bulles.
2006 (été + hiver) : Bandes dessinées et jeux pour le magazine BIBOUILLE, agenda culturel en Alsace.
2007 : Réalisation d'un carnet de bord collectif à la suite d'un workshop mené à l'École des Arts Décoratifs de Stasbourg (HEAR) en mai 2006. Ouvrage édité par l'École supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg.
2007: TELLE EST UNE ESTELLE, Éd. Delcourt, coll. Shampooing .
2007 : LE POMMIER IMPROMPTU - Bouclettes opus 10, Éd. L'ŒUF.
Depuis 2007 : Publication du feuilleton ULTRA VIOLETTE, (15 volumes à paraître) Éd. L'Institut Pacôme, coll. Clitopile Puineux.
2008 : 2 histoires dans le collectif AMOUR & DÉSIR, Éd. La Boîte À Bulles.
2008 : QUELQUES BOUTS D'OLIVE, Éd. L'Institut Pacôme, hors collection.
Depuis 2008 : Participation à la « Revue écolo-bricolo pour la jeunesse interdite aux enfants » LE POULPE MULTIPOTENT, Éd. L'Institut Pacôme.
2008 : LES PIES BAVARDES -Bouclettes opus 16, Éd. L'ŒUF.
2008 : LA NUIT DU MYSTÉRIEUX CHIEN-GAROU - Bouclettes opus 12, Éd. La Boîte À Bulles, coll. Contre Pied.
2008 : L'ÉTIREMENT DU PLEXUS BRACHIAL - Bouclettes opus 13, Éd. Delcourt, coll. Shampooing.
2011 : LES AVENTURES INTERSIDÉRANTES DE JEAN-PIERRE VORTEX, volume 1 & 2, Éd.2024
2013 : Publication d'un reportage bande dessinée sur des ateliers en Lettonie dans la revue italienne INTERNAZIONALE. 2013 : Publication pour le numéro pilote de la revue DEMAIN EN MAINS, Éd. L'âge de faire.

Hassan Musa

Livres illustrés

1977 – La Belle Fatma(en arabe) – Ministère de la Culture – Khartoum(Soudan)
1978 – Les contes soudanais (Texte de A. Attayyeb)(en arabe) – KUP – Khartoum(Soudan)
1981 – Deux histoires de Kalila et Dimna(en arabe) – KUP (Soudan)
1993 - Tu l'as vu l'oiseau (Texte de A. Monjo), Grandir (France)
1993 - L'arbre aux vaches, Grandir(bilingue français-arabe)
1994 et 2002 - Contes des calligraphes et des sultans, Grandir
1994 - Mon premier dictionnaire français-anglais tout en arabe, Grandir (trilingue français-anglais-arabe)
1996 - Inchallah : conte soufi du Soudan(1), Grandir
1997 - L'homme caché : conte soufi du Soudan(2), Grandir
1998 - Le meilleur ami du fils du sultan : conte soufi du Soudan(3), Grandir
1998 et 2000 - Animaginettes, Grandir, 1998 et 2000 (bilingue français-arabe)
1999 - Sabila et Kotchéli : conte nouba du Soudan(1) (Texte de P. Musa), Grandir
1999 - La sourate du taureau : conte soufi du Soudan(4), Grandir
1999 - Piège géométrique : conte soufi du Soudan(5), Grandir
2000 - L'alphabet de Schehrazade, Grandir (bilingue français-arabe)
2000 - Sal et Koché : conte nouba du Soudan(2) (Texte de P. Musa), Grandir
2000 - L'oreille du loup gris (Texte de J. Darwish), Lirabelle (France)
2000 - Koko et Kodi : conte nouba du Soudan(3) (Texte de P. Musa), Grandir
2002 - Les aventures d'une fausse note (Texte de G. Aufray), Grandir
2002 - Les pinces charmantes, Grandir
2002 - Mon premier charabia français-espagnol vraiment en arabe, Grandir
2005 - Adam au paradis : Histoires de prophètes(1) (Texte de H. et P. Musa d'après Al-Thaalabi), Grandir (bilingue français-arabe)
2006 – Sitt Iftikar (Texte de P. Gay-Para), Grandir (bilingue français-arabe)
2006 – Les funérailles de l'éléphant (Texte de F. Diep), Lirabelle
2009 – Icare (Texte de H. Homeida)
2012 - Application zebra, Grandir
2012 – La chèvre de ma grand-mère, la jarre et l'expert international, Grandir

Livres d'artiste

1993 – L'arbre aux vaches (Livre d'artiste tiré à 45 exemplaires)
1994 – Le chien aux dents jaunes (Edition Hassan Musa et L'Art et la Manière – Livre d'artiste tiré à 45 exemplaires)
1994 – Testament récent (Livre d'artiste tiré à 45 exemplaires)
1995 – Musa Alter Codex (Livre d'artiste tiré à 45 exemplaires)
2004 – Disparition de la Vierge (Livre d'artiste tiré à 10 exemplaires)
2006 – Combattre l'ange, combattre le démon (Livre d'artiste tiré à 10 exemplaires)
2012 – La chèvre de ma grand-mère, la jarre et l'expert international (Livre d'artiste réalisé en 10 exemplaires)

Patricia Musa

Livres publiés par Grandir – Textes de Patricia MUSA

2010 – Le Soudan (Illustrations de S. El Mur et de H.Musa, Photographies de P. Musa), Grandir
2007 – Le mot « chien » n'aboie pas (Illustrations de Fathi Osman)
2005 - Contes du Kordofan : Jemeil, attaché sur la bête sauvage, (Ill. de M. Bonniol), Ecole des Loisirs
2005 - Adam au paradis : Histoires de prophètes(1) (Texte de H. et P. Musa d'après Al-Thaalabi, Illustrations de H. Musa)), Grandir (bilingue français-arabe)
2005 - La fille de l'Oiseau Vert : conte baggara du Soudan(2), (Ill. de Fathi M. Osman), Grandir
2003 - Jemeil et Jamla : conte baggara du Soudan(1), (Ill. de S. El-Mur), Grandir
2000 - Koko et Kodi : conte nouba du Soudan(3) (Ill. de H. Musa), Grandir
2000 - Sal et Koché : conte nouba du Soudan(2) (Illustrations de H. Musa), Grandir,
1999 - Sabila et Kotchéli : conte nouba du Soudan(1) (Illust. de H. Musa), Grandir Livres traduits et adaptés par P. MUSA
2013 – Salah Elmur, Matryoshka dans le désert, Tibar-Livres pour enfants
2009 – Abdallah M. Attayyyeb, La pastèque parlante, Grandir
2008 – H. Homeida, Icare, Grandir
2007 – Salah Elmur, Une famille d'artistes, Grandir
2004 - Ali Hassaan, Le monstre de la jungle, Grandir
2003 - Deng Francis Mading, Atong : conte dinka (1) (Ill. de Bushara Mohamed O.) (Traduit de l'anglais)
2001 - Raouf Karray, Devinettes de Tunisie, Grandir (bilingue français-arabe)
2000 - Ali Hassaan, Le rêve du papillon, Grandir
2000 - Attayyeb Abdallah M., La chose, Grandir

Claire Rengade

Théâtre

Déménagements (photos de Sergio Grazia), Espaces 34, 2013
Les terriens (assurez-vous que vous faites totalement autre chose) Espaces 34, 2011
Ceux qui ne sont pas là levez-vous/ Color Gang, 2009
Le fil qui sort du métier, Color Gang 2009
Ma plus grande pièce c'est dehors, Espace 34, 2008 / sélectionné au 2è tour du Grand Prix de Littérature Dramatique, SACD/ 2009
Nous c'est juste des jeux, Color Gang, 2007

Assez de poésie le troupeau, Color Gang, 2006
C'est pas arrosé avec l'eau du ciel, Color Gang , 2005
C'est comme Flash Gordon au début, Comp'Act 2003/ Lauréat des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre, 2003
A PARAITRE
Buggation, Espaces 34, 2014
Terre-plein (portraits nez dans la terre), Editions Théâtrales, 2013/ Lauréat Du côté des Ondes RTBF/2009
JEUNE PUBLIC
A chaque étage on voit la mer, petite mythologie à dire tout fort,, Editions Espace 34, 2009. Texte sélectionné par le Comité de lecture international LABOO7 2009
Gabardine, album illustré par Clotilde Rengade, Color Gang, 2006

Patricio Sanchez
Aux éditions Domens
"Le parapluie rouge" - Poèmes – préface de Jean Joubert
"Terre de feu suivi de Nuages – Poèmes
A paraître prochainement :
« Plume », Livre d'artiste, avec le peintre Raphaël Segura.
« Le Calendrier de l'Eternité », en édition bilingue, en préparation.

Serge Scotto
Aux éditions Idées+ :
Collection PLEIN VOL Histoires de Pilotes
Chez L'écailler du Sud :
– Le crapaud qui fume (2000)
– Le soudard éberlué (2000)
– Alerte à la vache folle (2002)
– Comme un chien (2003)
– Nous serons les rois de Marseille (2004)
– Gagnant à vie (2008)
Chez Baleine :
– Massacre à l'espadrille (2007)
– Saint-Pierre et nuque longue, Le Poulpe, 2009
Chez Jigal :
– Saucisse dans le métro (2004)
– La gloire de Saucisse (2005)
– Saucisse président (2007)
Chez Crès :
– Qui a chouré le chien Saucisse ? (2005/BD)

Janine Teisson
LITTERATURE GENERALE
La petite cinglée, Climats 1993. Prix du premier roman, Prix Antigone 94, réédition Le Seuil Jeunesse.
L'enfant plume, NIL/ J'ai lu 2000, réédition Chèvre Feuille Etoilée 2012
Le règne animal, HB éditions 1997, Le mot fou, recueil de nouvelles, une traduite en Serbe, éditions Dejadora
Liens de sang, roman, Editions Chèvre Feuille Etoilée 2010
La salle de bain d'Hortense, roman, Editons Chèvre Feuille Etoilée 2011
Cher Azad, Réédition Chèvre Feuille Etoilée. 2011 Traduit en espagnol.
A paraître : *Thalasso-crime* roman policier. Chèvre Feuille étoilé 2014
THEATRE - POESIE
Les mains d'Ernest Pignon Ernest et *Tes mains sans hésitation* Revue Bacchanales N°48 : A pleines mains Maison de la Poésie Rhône-Alpes
NOUVELLES
Spéculum : Brèves, anthologie permanente de la nouvelle n° 82, 2007
J'ai rien compris : Etoiles d'encre 47-48. 2011
L'utérus, qu'est-ce que c'est ? : Dans le ventre des femmes. Anthologie. Préface d'Eve Ensler, direction : Maïa Brami, BSC Publishing 2012
JEUNESSE
La valise oubliée, Syros 1996 (Traduit en espagnol, catalan, Editions Intermon et Brùxola)
Taourama et le lagon bleu, Syros 1997, Facilire-Encre Bleue 2004
Au cinéma Lux, Syros, 1998, Réédition 2006. Prix sorcière 1999. Traduit en plusieurs langues
Les Enfants d'Icibas. Oskar 2009 - Traduit en italien, Mondadori.
Les rois de l'horizon, roman historique, Syros 2002 et Basse Vision-Corps 18. Prix France-Télévisions, prix Sésame (Traduit en espagnol et catalan, éditions Baula)
Ecoute mon coeur, Syros 2005 Prix de la NRP 2005
Prométhée le révolté, Nathan 2006, Les histoires noires de la mythologie
Chats, pitres et compagnie, Gulf Stream 2007, Album
Un amour sous les bombes, récit historique, Oskar 2008
Germaine Tillion, Un long combat pour la paix, Oskar 2010

Au clair de la nuit, Motus 2009 (Poésie)
La pantoufle écossaise, Gallimard 2009, Folio Cadet
Un Chat de château, Gallimard, Folio Cadet 2010
Pesticide pizza et petit bébé. Policier. Oskar. 2011
Mia des nuages - Conte. Oskar 2012
L'ogre bouquiniste - Conte. Gallimard - 2012
Des diamants dans le foie gras - Oskar août 2013
- Co-auteur
Les invités de la guerre (des Justes à Paris) suivi de : *Fonce ! Monette, fonce !* Avec Micheline Tondra-Marie, Collection Témoignage 2006, Oskar
- Livres en stock disponibles auprès de l'auteur
Rouge Rossignol, roman, Adulte , HB éditions 2002,
Safari en sous-sol, Actes Sud Junior 2005
Histoire de cœurs, Actes Sud Junior. Prix d'Annemasse. 2003, Album (Conte)
Mamy-loup, Actes Sud Junior 2003
Marion la Jalouse, Bayard, album